



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 87(с) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения

Катар*: проект резолюции

Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/205 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

признавая, что коррупция на всех уровнях является серьезным препятствием на пути развития и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения голода и нищеты и обеспечения экономического и устойчивого развития,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью проблем, которые связаны с сохранением коррупции, что может поставить под угрозу стабильность и безопасность общества, подорвать демократические ценности и граж

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

данские этические нормы и нанести ущерб устойчивому и политическому развитию, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

полагая, что вопрос предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения и возвращения таких активов в страны происхождения недостаточно регулируется национальным законодательством всех стран и международно-правовыми документами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;
2. *отмечает* усилия государств-членов, принявших законы по предупреждению коррупции и перевода незаконно приобретенных активов, борьбе с этими явлениями и возвращению таких активов в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции⁴, и рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;
3. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности, которые могли бы способствовать повышению прозрачности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;
4. *рекомендует также* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в усилиях по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращению таких активов в страны происхождения;
5. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению и решению проблемы перевода активов незаконного происхождения и по возвращению таких активов в страны происхождения;
6. *вновь обращается с просьбой* к международному сообществу оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, возвращения таких активов в страны происхождения и разработки стратегий внедрения и поощрения норм прозрачности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;
7. *призывает* частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией и особо отмечает необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и на основе участия всех соответствующих заинтересованных сторон конкретных мер для обеспечения ответственности и подотчетности корпораций, а также для более эффективной борьбы с коррупцией на всех уровнях и принимает к сведению договоренность добавить в Глобальный

³ A/59/203 и Add.1.

⁴ Резолюция 58/4, приложение.

договор принцип борьбы с коррупцией, достигнутой на Саммите лидеров Глобального договора, проведенном в Нью-Йорке 24 июня 2004 года;

8. *вновь обращается с предложением* ко всем государствам-членам и компетентным региональным экономическим организациям как можно скорее подписать, ратифицировать и полностью выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции для обеспечения ее скорейшего вступления в силу;

9. *принимает к сведению* выдвинутые Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран и секретариатом Содружества инициативы в отношении предупреждения коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в страны происхождения;

10. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и кадровые ресурсы и предлагает активизировать усилия по координации существующих и будущих инициатив, выдвигаемых государствами-членами и другими организациями, с работой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области предупреждения коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в страны происхождения;

11. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи для содействия подписанию и ратификации, принятию и утверждению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединению к ней и ее последующему осуществлению, включая скорейшее завершение подготовки правового руководства по ратификации и осуществлению Конвенции;

12. *выражает озабоченность по поводу* перевода активов незаконного происхождения из развивающихся и развитых стран и/или операций с ними, которые подрывают экономический рост и развитие этих стран и при этом усиливают голод и нищету, служат питательной средой для преступности и способствуют терроризму;

13. *рекомендует* государствам-членам предупреждать и обнаруживать перевод активов незаконного происхождения и наказывать за него, а также возвращать такие активы в страны происхождения;

14. *призывает* Генерального секретаря поручить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить аналитическое исследование для оценки размеров и масштабов перевода активов незаконного происхождения из развивающихся стран, изучения его влияния на экономический рост и развитие развивающихся стран и вынесения рекомендаций по вопросу о том, как можно положить конец такому оттоку ресурсов;

15. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение Международного дня борьбы с коррупцией, установленного резолюцией 58/4 Генеральной Ассамблеи;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному «Предупреждение коррупции и перевода средств и активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения».
